



LED WORK LIGHT

ARBETSBELYSNING LED

ARBEIDSBELYSNING LED

REFLEKTOR ROBOCZY LED

LED-ARBEITSBELEUCHTUNG

LED-TYÖVALO

ÉCLAIRAGE DE TRAVAIL À LED

WERKVERLICHTING LED



EN

OPERATING INSTRUCTIONS

▲ Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions)

SE

BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning. Spara den för framtida bruk.
(Original bruksanvisning)

NO

BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning)

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

▲ Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG

▲ Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.
(Bedienungsanleitung im Original!)

FI

KÄYTTÖOHJEESTA

▲ Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä se myöhempää käyttöä varten.
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

FR

MODE D'EMPLOI

▲ Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.
(Traduction des instructions originales)

NL

GEBRUIKSAANWIJZING

▲ Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. (Vertaling van de originele instructies)

Rätten till ändringar förbehålles.
För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.se

Med forbehold om endringer.
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.no

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.pl

Jula reserves the right to make changes.
For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.
Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.
Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

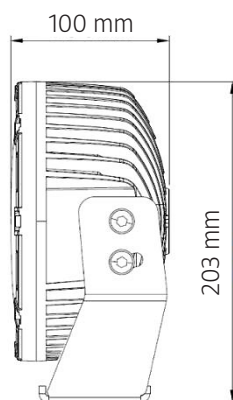
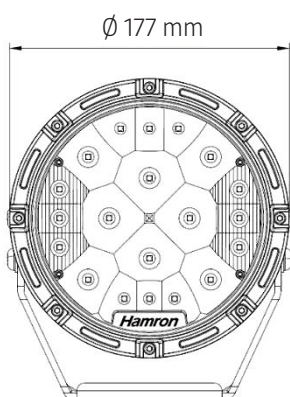
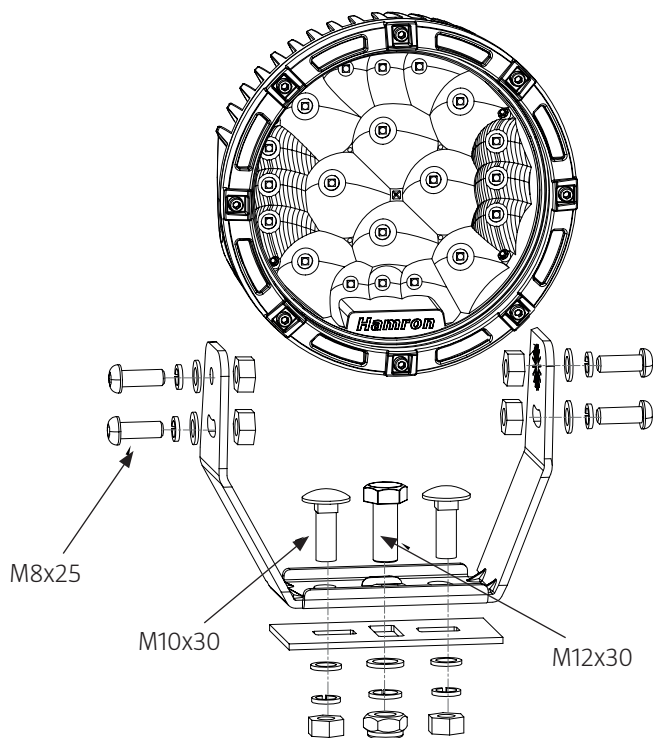
Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.
Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.
Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie www.jula.com

JULA AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA

2022-01-18

© Julia AB



SÄKERHETSANVISNINGAR

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Spänning	12/24 V
Effekt	100 W
Ljusflöde	9000 lm
Räckvidd	1 Lux vid 630 m
Kapslingsklass	IP68
Färgtemperatur	5900 K
Mått	203 x 177 x 100 mm
Vikt	2,4 kg

MONTERING

STRÅLKASTARE OCH FÄSTE

BILD 1

1. Ta ut strålkastaren och strålkastarfästet ur förpackningen och orientera dem enligt bilden.
2. Packa upp medföljande skruvar, muttrar och brickor (M8x25, M10x30, M12x30) och sätt i den mittersta skruven (M12x30) och de båda längre skruvarna (M10x30) i strålkastarfästets botten enligt bilden. Brickorna på insidan behöver inte monteras. Dra inte åt skruvförbandet helt förrän strålkastaren är korrekt inställd.
3. Montera strålkastarfästet på strålkastarhuset med de återstående skruvarna (M8x25) enligt bilden.

SIKKERHETSANVISNINGER

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnes i henhold til gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Spenning	12/24 V
Effekt	100 W
Lysstrøm	9000 lm
Rekkevidde	1 lux ved 630 m
Kapslingsklasse	IP68
Fargetemperatur	5900 K
Mål	203x177x100mm
Vekt	2,4 kg

MONTERING

LYSKASTERE OG FESTE

BILDE 1

1. Ta ut lyskasteren og lyskasterfestet ut av emballasjen og orienter dem i henhold til bildet.
2. Pakk opp skruene, mutterne og skivene som følger med (M8x25, M10x30, M12x30) og sett inn den midterste skruen (M12x30) og begge de lange skruene (M10x30) i lyskasterfestets bunn som vist på bildet. Skivene på innsiden trenger ikke å monteres. Ikke stram skruerforbindelsen helt før lyskasteren er riktig justert.
3. Monter lyskasterfestet på lyskasterhuset med de siste skruene (M8x25) som vist på bildet.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Napięcie	12/24 V
Moc	100 W
Strumień świetlny	9000 lm
Zasięg	1 luks z odległości 630 m
Stopień ochrony obudowy	IP68
Temperatura barwowa	5900 K
Wymiary	203 x 177 x 100 mm
Masa	2,4 kg

MONTAŻ

REFLEKTOR I UCHWYT

RYS. 1

1. Wyjmij reflektor i uchwyt z opakowania, a następnie ustaw je zgodnie z ilustracją.
2. Wypakuj dołączone śruby, nakrętki i podkładki (M8x25, M10x30, M12x30), a następnie włoż średnią śrubę (M12x30) oraz dwie dłuższe śruby (M10x30) w dno uchwyty reflektora zgodnie z ilustracją. Podkładki znajdujące się od wewnętrznej strony nie wymagają montażu. Nie dokręcaj mocowania śrubowego całkowicie, dopóki reflektor nie będzie prawidłowo ustawiony.

3. Zamontuj uchwyt reflektora na jego obudowie za pomocą pozostałych śrub (M8x25) zgodnie z ilustracją.

SAFETY INSTRUCTIONS

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Voltage	12/24 V
Output	100 W
Luminous flux	9000 lm
Range	1 Lux at 630 m
Protection rating	IP68
Colour temperature	5900 K
Size	203x177x100mm
Weight	2.4 kg

INSTALLATION

SPOTLIGHT AND BRACKET

FIG. 1

1. Take the spotlight and bracket out of the packaging and orientate them as shown in the figure.
2. Unpack the supplied screws, nuts and washers (M8x25, M10x30, M12x30) and insert the middle screw (M12x30) and both long screws (M10x30) in the base of the bracket as shown in the figure. Washers do not need to be fitted on the inside. Do not fully tighten the screw union before the spotlight is correctly installed.

3. Fit the bracket on the spotlight housing with the remaining screws (M8x25) as shown in the figure. damaged or set of fire if a smaller cross-sectional area is used.

SICHERHEITSHINWEISE

SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Vorschriften/Verordnungen.
	Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

TECHNISCHE DATEN

Spannung	12/24 V
Leistung	100 W
Lichtstrom	9000 lm
Reichweite	1 Lux 630 m
Schutzart	IP68
Farbtemperatur	5900 K
Maße	203 x 177 x 100 mm
Gewicht	2,4 kg

MONTAGE

SCHEINWERFER UND HALTERUNG

ABB. 1

1. Nehmen Sie den Scheinwerfer und die Halterung aus der Verpackung und richten Sie sie wie abgebildet aus.
2. Packen Sie die mitgelieferten Schrauben, Muttern und Unterlegscheiben (M8x25, M10x30, M12x30) aus und bringen Sie die mittlere Schraube (M12x30) und die zwei längeren Schrauben (M10x30) wie abgebildet unten an der Scheinwerferhalterung an. Die Unterlegscheiben auf der Innenseite müssen nicht montiert werden. Ziehen Sie die Verschraubung erst vollständig fest, wenn der Scheinwerfer richtig

eingestellt ist.

3. Montieren Sie die Scheinwerferhalterung wie in der Abbildung gezeigt mit den restlichen Schrauben (M8x25) am Scheinwerfergehäuse.

TURVALLISUUSOHJEET

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Jännite	12/24 V
Teho	100 W
Valovirta	9000 lm
Kantama	1 luksi 630 m
Kotelointiluokka	IP68
Värilämpötila	5900 K
Mitat	203x177x100 mm
Paino	2,4 kg

ASENNUS

VALONHEITIN JA KANNATIN

KUVA 1

- Ota valonheitin ja kannatin pakkauksesta ja suuntaa ne kuvan osoittamalla tavalla.
- Ota esiin mukana toimitetut ruuvit, mutterit ja aluslevyt (M8x25, M10x30, M12x30) ja työnnä kesimmäinen ruuvi (M12x30) ja kaksi pidempää ruuvia (M10x30) kannattimen pohjaan kuvan mukaisesti. Sisäpuolella olevia aluslevyjä ei tarvitse asentaa. Älä kiristä ruuviliitosta kokonaan, ennen kuin valonheitin on säädetty oikein.

- Asenna kannatin valonheittimen koteloon jäljellä olevilla ruuveilla (M8x25) kuvan mukaisesti.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Conforme aux directives et règlements en vigueur.
	Les appareils en fin de vie doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension	12/24 V
Puissance	100 W
Flux lumineux	9000 lm
Portée	lux à 630 m
Indice de protection	IP68
Température de couleur	5900 K
Dimensions	203x177x100 mm
Poids	2,4 kg

INSTALLATION

PHARE ET SUPPORT

FIG. 1

1. Sortez le phare et le support de phare de l'emballage et orientez-les comme indiqué sur la figure.
2. Déballiez les vis, écrous et rondelles fournis (M8x25, M10x30, M12x30) et posez la vis du milieu (M12x30) ainsi que deux vis longues (M10x30) dans le fond du support de phare comme indiqué sur la figure. Les rondelles du côté n'ont pas besoin d'être posées. Ne serrez pas complètement l'assemblage vissé tant

que le phare n'a pas été correctement réglé.

3. Posez le support de phare sur le boîtier de phare en utilisant les vis restantes (M8x25) comme indiqué sur la figure.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.

TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning	12/24 V
Vermogen	100 W
Lichtstroom	9000 lm
Bereik	1 lux bij 630 m
Beschermingsklasse	IP68
Kleurtemperatuur	5900 K
Afmetingen	203x177x100 mm
Gewicht	2,4 kg

MONTAGE

VOORHOOFDLAMP EN BEVESTIGING

AFB. 1

1. Haal de voorhoofdlamp en bevestiging uit de verpakking en oriënteer deze zoals afgebeeld.
2. Pak de bijgeleverde schroeven, moeren en sluitringen (M8x25, M10x30, M12x30) uit. Steek de middelste schroef (M12x30) en de twee langere schroeven (M10x30) in de onderkant van de voorhoofdlampbevestiging zoals afgebeeld. De sluitringen aan de binnenzijde hoeven niet te worden

gemonteerd. Draai de schroeven pas vast als de voorhoofdlamp correct is afgesteld.

3. Monteer de bevestiging op de behuizing van de voorhoofdlamp met de overgebleven schroeven (M8x25), zoals afgebeeld.